

联合国  
大 会  
第五十二届会议  
正式记录

特别政治和  
非殖民化委员会  
(第四委员会)  
第 20 次会议  
1997 年 11 月 19 日  
星期三下午 3 时举行  
纽 约

第 20 次会议简要记录

主席：马普兰加先生（津巴布韦）

目 录

议程项目 89：有关新闻的问题（续）

本记录可以更正。  
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。  
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长  
(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL  
A/C.4/52/SR.20  
17 December 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: SPANISH

## 下午 3 时宣布开会

议程项目 89：有关新闻的问题(续)(A/52/21,A/52/455 和 Corr.1)

1、Ndogo 先生(喀麦隆)说，他的国家认为，积极交换意见是进行有效传播的关键。因此它欢迎秘书长关于使传播工作成为本组织战略管理的核心的决定。新闻是开展外交、行使代表权和进行谈判的主要因素。

2. 还应赞扬调整联合国新闻活动方向工作组它为有效树立本组织形象及加强各会员为将联合国信息传向世界进行必要的合作打下了基础。

3. 在努力创造传播文化时，不应忘记传播主要是以非口头形式进行。世界各国人民不仅要听到各种声明和宣言，还要看到每日为加强本组织形象所进行的活动，本组织 50 年前就确定了大小国家男女所享有的平等权利。

4. 第二次世界大战以来取得了很大进展，独立的喀麦隆国家跻身于联合国就是一个证明。虽然如此，还需要在大众传播方面取得进展。遗憾的是，小国的声音未像大国那样被广泛传播。当用第三方的观点解释世界大多数国家人民的历史时，对人类有害的思想就会进一步被奉为准绳。除非使各种思潮取得某种平衡，否则很快让世人感到忧虑的将不是没有言论自由，而是缺乏思想自由。

5. 必须在两方面采取行动。一方面，教科文组织应继续提供支持，以帮助穷国建立最基本的传媒基础结构，另一方面，必须继续支持新闻部采取行动实现传播平衡。该部宣布，访问联合国网址者每周达到一百万次，而且它已开始从联合国总部进行国际无线电广播，还通过 CNN 和其他网络每周播放三分钟电视节目。

6. 联合国能够也应该做得更多。例如，联合国两个无线电台和电视网

可以让国际社会成员从公正的，至少是多元化的角度发表对当代问题看法。这方面并不十分令人乐观。喀麦隆从切身体验中了解联合国能做哪些事。有联合国，什么都可以做到。没有联合国，就不能进行任何持久而积极的事业，在传媒方面尤其如此。

7. Thapa 先生(尼泊尔)说，传播在促进人类社会发展过程中起了主要作用。无疑，近几年来技术的迅速发展在下一世纪必将对我们的生活产生更大的影响。联合国应该利用这些优势努力促进国际和平与安全。因此必须加强新闻部的能力，使它能够履行自己的使命，并实现本组织的目标。

8. 尼泊尔支持秘书长建议调整联合国新闻活动方向的措施，希望实行改革时注意各成员国的意见。这些措施必将有助于新闻部在整个联合国组织建立一种传播文化。

9. 虽然尼泊尔支持该部努力利用技术进步和电子手段传播信息，但它还是强调通过传统手段传播信息，以适应技术不太先进的国家的需要，特别是无线电广播仍是向广大公众进行宣传的一种具有极大成本效益的媒体。尼泊尔欢迎新闻部继续同各会员国合作制作和播送无线电台节目，并重申它要求把尼泊尔语纳入联合国无线电台广播节目。同时感谢达格·哈马舍尔德图书馆提供的服务，支持它正进行的将能进一步强化其职能的改革。

10. 新闻部应加强维持和平行动新闻活动，并改善同维持和平行动部、政治事务部和人道主义事务部的协调工作，以保证有关这些行动的新闻准确和及时。尼泊尔代表团欢迎结合维和活动五十周年，计划开展使公众进一步了解联合国维和行动的运动及这方面所取得的进展，并再次建议发表那些为保卫和平而以身殉职者的照片和生平。

11. 最后，发言人表示感谢教科文组织为促进新闻自由所进行的有价值的工作。国际社会应为发展自由、独立和多元化的传播媒介而斗争，因为

这种传媒是自由民主社会的基本组成部分。

12. Skrypko 先生(白俄罗斯)满意地注意到, 秘书长的“革新联合国: 改革方案”(A/51/950)所载调整活动方向的建议旨在使国际公众从更加积极的角度了解本组织所进行的各种重要活动。

13. 白俄罗斯代表团赞同文件中的某些结论, 相信只有把传播职能置于本组织战略管理的核心地位, 只有承认新闻活动像国际安全或发展那样同等重要, 只有提供充分的资金来执行新闻计划, 联合国才能进一步提高自己的国际威信。

14. 白俄罗斯欢迎秘书长想把秘书处新闻工作同各实务部的活动更加密切地结合起来并支持这些活动的意图。同时还支持有关新闻领域资源分散化和侧重区域与国家两级的建议, 并支持进一步利用现有地方能力和新闻中心的建议。

15. 白俄罗斯还支持为在整个联合国组织建立一种传播文化而进行的活动。在一位助理秘书长有力领导下采取所有这些措施, 将有利于把联合国变成一个以进行有效而现代化的传播为主的组织。

16. 在改革进程中要十分重视转型经济国家的社会和经济问题, 对阻碍转型经济国家迅速实现可持续发展的具体问题进行客观的报道, 有助于动员国际社会帮助这些国家进行必要的政治经济变革。

17. 在此情况下, 白俄罗斯支持加强联合国设在转型经济国家的外地新闻中心所起的作用。一般改革方案规定的削减预算, 不应损害这些中心进行有效工作的能力。

18. 关于切尔诺贝利灾难, 发言人说, 联合国应增加在这方面长期进

行的新闻活动。使公众进一步了解这场灾难所造成的人道、医疗和生态方面的恶果，这应成为新设立的传播和新闻事务厅职能的一部分。

19. Sriyono先生(印度尼西亚)说，他的代表团对建立新的世界新闻和传播秩序给予高度的重视。必须在新闻传播方面建立平衡，注意新闻要有不同的来源，并改变发展中国家在这方面所处的依附状态。虽然当前传媒革命在某些国家已产生有力而积极影响，但是世界大部分国家还享受不到信息交流所带来的巨大好处。

20. 新闻委员会需要在实施新的世界新闻和传播秩序概念方面起到基本作用，这一进程必须蓬勃向前。为此，国际社会应继续共同作出努力，创立一种相互有利的合作框架，并在联合国协调这些活动，以使本组织在这方面保持它的威望。

21. 随着各种传播媒体在今后几年，尤其是在一个多元化社会的不断扩大，有必要强调实现职业化并树立社会责任心和道德感的必要性。世界卫星传播应该继续在世界各国人民之间架设理解的桥梁，从认真负责的来源传播客观、公正而不加歪曲的新闻。

22. 一个新的世纪即将来临，在这一历经深刻变化的关键时刻，联合国应该注重解决和平与安全问题以及各种发展问题。在此情况下，新闻部可望发挥根本作用，印度尼西亚代表团认为应该采取措施来加强这个部门，使之能够达到各会员国的希望。考虑到新闻部所从事的重要工作，该部在传播新闻时应注意各会员国的意见。

23. 印度尼西亚完全支持调整联合国新闻活动方向工作组提出的新传播战略主导原则，特别是这样一个原则，即联合国全球化信息、活动和新闻应反映和适合当地的具体情况。

24. 显然必须制定一些培训和援助计划，以进行公平的新闻传播。发言人赞扬教科文组织、特别是其国际交流发展计划为了帮助发展中国家克服这方面不利之处所做的工作。这种工作在新的世界新闻和传播秩序各个方面都起了积极的作用。同时，它同新闻部共同举办的区域研讨会对促进发展中国家新闻和传播领域人力资源的发展具有难以估量的价值。

25. 印度尼西亚代表团希望加强联合国各新闻中心，它们是联合国开展对外活动的基本组成部分，在发展中国家尤其如此。此外它还支持关于将联合国各新闻中心同联合国开发计划署办事处合并的建议，但在各种具体情况下，应考虑东道国的意见。发言人注意到，早在 12 年前在雅加达建立的联合国新闻中心已经成为在当地教育和新机构代表中宣传联合国宗旨和计划的不可缺少的因素。

26. Pham Quang Vinh 先生(越南)说，他的代表团赞同这样一种意见，即联合国在新闻方面的工作应侧重本组织的优先任务，尤为重要的是维护国际和平与安全和促进经济和社会发展，在这方面新闻发挥了至关重要的作用。当前世界的特点是，技术进步不平衡，发达国家和发展中国家之间的差距越来越大，因此建立新的世界新闻和传播秩序是一项十分重要的任务，并应受到极大的重视。新闻不应该用来破坏价值观。歪曲事实和以偏见来对付实行不同制度与原则的国家。

27. 越南代表团赞扬新闻部成功地满足了人们对新闻的日益需求，并在联合国当前面临财政危机的情况下提供了有效专业化服务。它注意到，该部业已开始进行革新，以便为未来的改革奠定基础。虽然这些努力值得赞扬，但该部任何结构变动都应按照大会的任务进行。特别是在为全世界的发展提供支持方面，该部应该行使自己的职权来履行首要的而不是次要的职能。本组织公共新闻方案必须同其经济方案，人道主义方案或其他方案一样具有务实性，而且该部绝不能成为一种附属性的行政管理部门或支助单位。越南代表团认为，改革本身不是目的；不应把削减开支作为唯一的目标，应

该提高效率和少花钱多办事。

28. 越南支持联合国各新闻中心与联合国开发计划署外地办事处合并，但这应逐一进行，还要考虑东道国的意见。此外，在未建立新闻中心的会员国，新闻部应优先为其提供更多的新闻材料，举办培训班并提供其他援助，以消除发达国家与发展中国家之间存在的新闻材料上的参差不齐。

29. 越南代表团感谢新闻部近两年来为了扩大联合国传播活动和节约开支通过电子手段传送材料的工作。但是各种传统媒体，诸如印刷文本和无线电台及电视广播，对于满足那些技术上不如别国先进的国家、特别是发展中国家的需求，依然必不可少。

30. 新闻委员会在新闻领域能够发挥重要作用，这一作用必须强化。本年度委员会在特殊情况下完成了它的工作，并以协商一致方式通过了它的报告和建议；但是，由于这种特殊情况，它未能审议其他有关问题，特别是联合国在新闻领域进行改革的问题，这引起了许多代表团的关注。越南代表团感谢该委员会近几年来所进行的工作，但恳请在详细审议调整联合国新闻活动方向工作组报告所建议的原则前，注意各会员国的意见和特殊需要。

31. Baali 先生(阿尔及利亚)表示遗憾地说，由于“特殊”情况，新闻委员会未能相应完成属其第十九届会议的工作，因而未能参加有关联合国改革，特别是新闻与传播活动的一般性讨论。阿尔及利亚希望在下届会议上该委员会能在更好的条件下进行工作。

32. 当前正进行的技术革命和许多国家发生的迅速变化表明，新闻和传播领域的专门知识和技术对各国在新世纪取得进步是不可或缺的。但是，许多国家将作为观众，而非演员迎来这个新时代的诞生。国际关系结构及这种专门知识和技术的现有分布形式表明，这种不公正的制度还会盛行很长一段时间。因此，早在许多年前，建立一种新的世界新闻和传播秩序就已成为许多

国家的一种合法愿望，当有机会在联合国范围审议这个问题的时候尤其如此。

33. 关于秘书处在传播和新闻领域进行改革的建议，阿尔及利亚认为，虽然这一改革问题应在大会全体会议上讨论，但是新闻委员会作为一个专门机构，应该受到咨询，并有机会对调整联合国新闻活动方向工作组的建议发表意见。

34. 阿尔及利亚同秘书长的意见完全一样，认为必须将新闻工作作为联合国战略管理的中心。在改革新闻部门时，应该尽力加强负责这一部门管理的结构，并将它保持在新闻部一级，而不是下降到办事处一级。阿尔及利亚欢迎关于由一位助理秘书长领导这一部门的建议。

35. 关于新闻战略，阿尔及利亚同秘书长一样，希望扩大联合国传播新闻的能力，提高这些活动的效率，以加强本组织的公共形象。但是，这一目标不应置于成立新闻部的主要理由之上，亦即向用户提供一系列服务，并向会员国和一般公众提供尽可能多的客观而实用的材料。改善联合国形象的愿望不应该把新闻活动变成一种宣传机制。改善联合国形象的最好办法是开展本组织自己的活动。如果联合国能取得明显积极的结果，它的形象就会改善。

36. 他谈到秘书长有关新闻问题的报告(A/52/455)所涉某些值得他的国家特别关心的具体问题并强调必须尊重大会确定的任务。会员国所通过的各项具体计划应当遵守大会确定的整个优先程序。其次，他指出目前新闻部除了对有关人权和维持和平活动所给予关注外，还应对有关非殖民化和经济和社会发展的问题给予更大的重视。第三，他重申支持新闻部关于巴勒斯坦问题的计划，赞扬联合国对巴勒斯坦人民事业所做的许诺继续反映在新闻活动中。第四，他说，阿尔及利亚支持关于把联合国各新闻中心同联合国开发计划署外地办事处合并的建议，但要逐一听取东道国的意见；它不赞成裁减

人员和改变这些中心的任务和活动。

37. 最后他说，他的代表团同其他代表团一致认为必须扩大达格·哈马舍尔德图书馆的能力，并为它提供更加实际的物质支持，以使它能够继续完成作为文献和参考资料中心的基本使命。

38. Yousefi 先生(伊朗伊斯兰共和国)对新闻和传播领域信息、资源和机会分配越来越不平等表示关切，同时指出，工业化国家和发展中国家在新闻及其有关技术方面的不平等仍在继续扩大。结果出现一种可以称之为“新闻贫困”的新现象。这种不平等也表现在通信基础设施上，并扭曲了新闻流通的方向。伊朗伊斯兰共和国认为应制定一种行为规范，来调节新闻流通，因为传播媒体往往不尊重各国的文化和道德价值观念。

39. 改组新闻机构并采取一种结合传播战略是目前联合国正进行的改革的重要因素。他的代表国希望调整联合国新闻系统方向和改革新闻部不会在发展中国家特点关心的那些领域损害新闻活动，亦不会加深发达国家和发展中国家之间在这一关键领域存在的鸿沟。发言人同意秘书长在其报告(A/51/950)中所表明的意见，即大会应该对传播职能提供战略性的引导和领导。新闻中心和其他服务机构网络在联合国各项活动中起着头等重要的作用，伊朗伊斯兰共和国对它们十分重视。由于他们向所有国家，特别是发展中国家传播新闻。因此，应为这些中心提供足够的资金。

40. 伊朗伊斯兰共和国感谢新闻部不断努力赶上电子传播新闻领域的发展。但是由于这种技术在全世界尚不普及，因此它建议新闻部继续利用传统媒体传播新闻。它欢迎新闻委员会取得的进展，并提醒该委员会进一步建立协商机制，在这方面，它的代表团认为应建立一个不限员额的小组举行非正式协商，并编写委员会报告。

41. Hong Je Ryong 先生(朝鲜民主主义人民共和国)说，新闻和传播技

术的迅速发展正在全世界产生巨大的影响，并正成为值得所有会员国重视的一个重要的国际政治问题。有关领域继续存在不平等和不均衡，部分原因是各国经济发展水平越来越参差不齐，这是对国际社会的主要挑战。

42. 新闻活动应促进了解与融合，还应加强各国人民之间的合作与友谊。但是，某些国家利用它们对现代信息和传播技术的垄断，把自己的思想和文化价值观念强加于人，甚至是歪曲发展中国家的实际情况。结果很明显，这些行动的政治动机是在它们提供新闻的国家挑动反政府力量制造动乱不安。这种行为干涉了别国内政，并践踏了国际法，从而表明必须建立一种新的世界新闻和传播秩序。

43. 要建立这种新秩序，首先需要各会员国在其新闻领域活动中严格遵守尊重各国主权和不干涉别国内政的原则。必须尊重发展中国家的历史文化传统和社会政治制度，各国不得借助传播媒介把自己的文化和制度强加于人。同时应该采取措施使发展中国家平等参加国际新闻活动。在这方面，发言人强调发展中国家必须根据集体自主原则，在新闻领域加强合作与交流。不结盟国家在这方面采取的措施之一是在《平壤宣言》中宣布决定在世界不同地区建立国际新闻中心。

44. 联合国应将建立世界新闻和传播新秩序作为一项主要任务。为确保这种秩序的公正性，联合国在建立这种新秩序时，应考虑，构成会员国多数的发展中国家的需要和意见。同时还应重视加强发展中国家新闻传播的能力。应该采取一些实际措施，诸如转让新闻技术、培训新闻官员和改善有关国家的新闻基础设施，来加强发展中国家的新闻传播能力。

45. 朝鲜民主主义人民共和国代表团支持新闻委员会提出的决议草案(A/AC.198/1997/L.2)，认为改革联合国新闻系统的方案应包括进行改革的方式方法，而不仅仅局限于改善本组织的形象。

46. Dumitriu 先生(罗马尼亚)赞同卢森堡代表欧洲联盟和有关国家所作的发言，并同意其他代表团的意见，认为联合国需要制订一项传播战略作为目前改革进程的一部分。在面临财政危机而某些传播媒介又对这一危机作出不正确解释的情况下，联合国特别需要树立一种适当的公共形象。新闻部正在对联合国一个关键方面，例如对它执行宪章所取得的成就进行宣传。但是，联合国应当树立的不是一种沾沾自喜、比实际情况还好的形象，而应该改善它吸引各国政府、传播媒介和青年人的兴趣和支持的形象。确立联合国作为一个必不可少的世界组织的概念，首先取决于它开展各项活动的效率和影响。在全球化影响日益强大的世界，加强传播和宣传工作至关重要。

47. 罗马尼亚高度评价调整新闻活动方向工作组得出的许多结论，认为新的传播战略要求对世界和地方至关重要的新闻能产生适当的影响，并具有效益。联合国的新闻活动应同一大批并不一定同本组织利害攸关的国际传媒竞争。尽管如此，新闻部不应该变成一个通讯社，因为有些职责只能由本组织承担。为了达到在世界上产生相关的影响和在地方建立信誉的要求，新闻部最好同各国政府、各新闻媒介代表、各教育机构和各种非政府组织进行合作。发言人接着说，传播战略应该服从联合国宪章规定的基本原则和宗旨。他提醒，虽然简化职能往往是有益的，但是不断限制资金，也会阻碍任何改善，还会阻止适当行使已经规定的职能。

48. 罗马尼亚代表团欢迎秘书处不断努力吸收新的新闻技术，包括因特网和电子编辑手段。虽然应继续适当使用传统媒体，但使用因特网显然有利于节约和增强传播能力。改善联合国形象的一种方法是注意最热衷于使用互联网的学生。1997年头7个月，联合国主页被访问过1300万次，这种积极趋势应予鼓励。罗马尼亚对某些新闻方案取得的成绩感到欣慰，同时呼吁在联合国关注的有关促进和平与安全、维护民主、人权、可持续发展和社会与经济发展等优先问题上，制定另外一些主题统一的新闻方案。

49. 罗马尼亚赞同秘书长在其报告第60段所表示的关切(A/52/455)，

并回顾它曾几次询问，同开发计划署外地办事处合并在某些情况下是否会损害联合国各新闻中心的工作。罗马尼亚在原则上不反对这种合并，它要求秘书处仔细研究这种情况，并采取必要措施。在当前的改革进程中，人们希望在这方面进一步合并的情况下，能吸取这些中心的经验。

50. 罗马尼亚高度重视联合国布加勒斯特新闻中心的工作，该中心接纳过许多人的访问，并在因特网建立了它自己的主页。罗马尼亚要求保持该中心的实际能力，恳求新闻部连续寻找解决此新闻中心资金匮乏的办法。发言人最后赞扬了新闻委员会的工作，建议它加强协商一致，以便为新闻部今后的活动提供明确的指导方针。

51. Cox 夫人(圭亚那)赞同牙买加代表加勒比共同体所作的发言。她说，目前在审议联合国新闻系统这一重要问题时，重要的是改革要适当。同时，在进行改革时，一定要逐一进行评价，以达到预期效果。从秘书长的报告(A/52/455)可以看出，新闻部创造性地利用了它所拥有的资源以及新闻和传播领域的先进技术成果。这对该部和整个联合国的未来是一个好兆头。

52. 新闻部正经历一个对其未来至关重要的过渡阶段，它一定会竭尽所能，使传播业务成为联合国活动的一个组成部分，而不只起简单的支助作用。正如工作组报告(A/AC.198/1997/CRP.1)所指出的，联合国应该恢复失去的影响以及外部媒介对它的兴趣和支持，并有效传播有关信息。对圭亚那来说，这种新的信息是最重要的，因为当前随着国际化的加强，发展中国家正被排除在外，而国际化并未给所有国家带来好处，反而给小国带来不利影响。新闻及其有关的技术对发展十分重要。考虑到各国对国际合作促进发展的兴趣日益下降，新闻或许是联合国应给予更大重视的领域之一。新闻部不仅应向全世界人民传播联合国集体的信息，还应加强当地各种文化之间的交流，以便在向国际社会传播新闻方面，南方能做出更大贡献。联合国提供的服务无疑是达到这一目的的最好途径。并有助于消除发达国家和发展中国家之间在新闻方面存在的越来越大的鸿沟。

53. 发言人回顾了秘书长报告(A/52/455)所涉新闻部的活动和革新如网络空间技术。但是她说，人们依然想了解联合国进行的这类外部活动能产生何种实际影响，联合国还应强调利用传统媒体和电子手段传播新闻。在这个意义上，圭亚那支持海地最近提出的关于在太子港设立一个联合国新闻中心的请求，并敦促新闻部执行大会第 38/88B 号决议第九段有关在新闻部加勒比无线电股增加法语和当地语言节目的决定。

54. Saguier Caballero 先生(巴拉圭)代表里约集团成员国发言时说，该集团完全支持能够广泛传播有关联合国活动的新闻，促进加强和了解其工作并提高其威信的任何倡议。这样做不仅可以满足世界对新闻日益增长的需求，而且也是使世界公众进一步了解本组织活动的一种极为重要的方法。因此，公营和私营单位都会进一步支持联合国的活动。里约集团支持加强联合国有关机构能力的任何决定。

55. 里约集团欢迎调整联合国新闻活动方向工作组取得的成果，特别是其报告(A/AC.198/1997/CRP.1)所载新闻部改革建议的基本要点。它还欢迎本组织利用新的传播技术，例如在因特网保留一个主页，使用光盘系统，这些革新使联合国这方面处于领先地位。但不应忽视传统传播媒体，因为世界上大部分居民还没有加入电子通信网络。所以发言人强调使用每个地区的语言。特别是拉丁语系发布文件，拉丁语系中已有两种语言成为本组织的官方语言。同时它还承认，联合国无线电台也能发挥重要作用，因为它可以向资源最少或地理位置最偏远的地区播送节目。另外，它还强调了新闻部进行的工作和提供的援助的重要性，对秘书长发言人办公室组织的每日新闻发布会表示感谢，这种会议对各常驻代表团极为有用。

56. 里约集团对新闻委员会未完成 1997 年的工作表示关切，并注意到，委员会第十九届会议努力确定了新闻部改革的可行建议，从这一任务可以看出困难是很大的。在此情况下，里约集团希望新闻委员会下届会议能主

动提出它自己的改革建议，这将是对秘书长在这方面所提倡议的具体贡献。

57. 发言人也对宣布减少联合国新闻中心，特别是那些设在发展中国家的中心感到关切，这些中心是公众与本组织之间的一种重要的联系纽带，对促进公众关心本组织活动是必不可少的。由于这些中心发挥了十分重要的作用，因此不应削减为它们分配的任何预算。关于这些中心与联合国系统另一些办事处合并的问题，发言人认为，已按上述要求规定了相应的规则，因此这种合并只能逐一考虑，并适当注意东道国的意见，以免对各中心的新闻职能和自主权产生不利影响。

58. 联合国对人类未来具有重大意义，这不仅是因为它作出的决定对国际和平与安全极为重要，还因为它触及了另外一些至关重要的问题。这种情况日益迫切需要及时而可靠地向公众传播新闻。为此必须加强能够灵活、客观而准确地运作的新闻体系。

59. Zaki 先生(埃及)说，他的代表团深感遗憾的是，一些因素使新闻委员会未能完成它的使命，希望这种情况在 1998 年不要重演。新闻委员会起到了实质性的作用，不能让它参加在联合国审查新闻问题和改组提供有关服务的新闻部是令人不能接受的。各会员国在制订和执行联合国新闻政策时，应拟订明确的决定和意见。重要的是，新闻委员会应先核可与所审议的政策和方案有关的建议与意见，然后再将它们付诸实施。

60. 新闻部的改革应符合所有会员国的利益，它们是本组织提供的新闻服务的主要对象。改革进程应该富有活力，要有一个明确的目标，亦即提高绩效，并具有成本效益。同时，应该保持正常运作的机制。

61. 在对新闻部结构或其优先项目进行拟议的变革时，应注意由大会负责通过各种决议，来执行与本组织正审议的问题有关的新闻方案，如涉及非殖民化、巴勒斯坦问题、维持和平行动、发展等方案。改革的目的不是减

少或取消某项具体方案或一整套方案，因为那样做显然与大会的要求和决议背道而驰。

62. 尽管埃及承认，作为信息革命的结果而运用现代技术手段传播和接收新闻具有越来越大的重要性，但不要忘记，整个社会依然完全依靠传统的传播媒介，例如无线电台来获得信息。使用计算机不能取代印刷媒介。改革进程应该保留现有传播和接收新闻的媒介。

63. 埃及十分重视在联合国所有刊物中使用阿拉伯语、并敦促新闻部管理人员和负责改革工作的人员继续重视联合国各种工作语言的使用。

64. Laose 夫人(尼日利亚)满意地注意到，像《最新发展》和《非洲复苏》这类关于经济和社会发展的杂志继续定期刊行。尼日利亚在联合国和其他国际论坛框架内经常派出部队参加维持和平活动，并非常重视对这些活动进行宣传，这是为了保障士兵的安全和争取国际社会的支持。因此，尼日利亚支持努力改进联合国维持和平特派团和外地特派团新闻部门指导方针。

65. 由于和平、安全与发展是联合国议程的核心，因此，应为达到这些目标而不遗余力地进行宣传。必须更加广泛地宣传裁军，特别是在核武器方面。公众希望生活在一个无核世界中，联合国应让他们了解为此目的所作的努力。

66. 关于联合国的公共形象问题，必须突出本组织的强大及其对世界各国人民的影响。联合国的战略应该包括向世界各地传播有关新闻。发展中国家希望了解联合国为改善其境况正在做和能够做些什么，发达国家可能想知道，为使世界更加安全和消除大量毁灭性武器正采取哪些行动。新闻报道的加强可使世界各国人民进一步与本组织达成共识，在此情况下，联合国各新闻中心起着重要作用。遗憾的是，有些新闻中心同开发计划署外地办事处合并，有时会导致不尊重新闻部的自主职能和方案，这种情况必须立即扭

转。

67. 大会每年通过一项关于为全人类提供新闻的决议，重申会员国尊重新闻自由的诺言，并对发达国家与发展中国家之间存在的差距表示关切。1996年9月在阿布贾召开的第五次不结盟国家运动新闻和传播部长会议上，发展中国家政府强调必须采取更加富有活力的措施，在新闻和传播领域投入更多资源。在世界范围内，应该加强关于世界新闻和传播新秩序的观念。发达国家应承诺同发展中国家分享新闻技术，用其高级技术更客观地传播新闻，以支持较贫穷国家的发展，而不是利用这种技术来诽谤这些国家。

68. 关于为消除新闻领域存在的差距而进行的努力，发言人赞扬新闻部实施了培训发展中国家记者和播音员的方案。她满意地注意到，教科文组织已同意帮助发展中国家进行培训，以受益于“信息高速公路”。发展中国家将充分利用这种援助，因为它们知道现代化新闻技术的重要性。

69. If thekar Ahmed Chowdhury先生(孟加拉国)说，他的代表团支持秘书长改组联合国系统的努力，这项工作包含调整现行新闻系统活动的方向。应建立有效的对外公众传播体系，以保证整个国际社会信息灵通，这一点十分重要，不能忽视。联合国的形象，更重要的是它的生存取决于在一个越来越复杂、不断变化并讲究效益的世界，上述体系有无效率。

70. 孟加拉国承认联合国这方面的改革倡议所具有的优先地位和紧迫性，但不知道工作组的报告会使现行传播体系改变到什么程度，在审议工作组的建议时，要考虑各会员国、特别是发展中国家的主张。

71. 发达国家与发展中国家在传播技术与基础设施方面存在的不平衡也令人关切。消除这些差距是联合国及其新闻系统的职责。为此孟加拉国建议增加对发展中国家的技术援助，为这些国家传播媒介的记者和播音员举办强化培训方案。

72. 新闻部应均衡地传播新闻和开展工作，而不偏向某种特定的价值体系。电子传播媒体比印刷媒体更能向广大公众进行宣传。在发展中国家，只有少数受过教育的人才能接触到印刷媒体。无线电台和电视传播的新闻可以及时传到许许多多地方，并超越了地理界限。

73. 孟加拉国特别重视联合国各新闻中心，因为它们便于联合国同当地新闻媒介建立工作关系，同时也有利于它们同民间社会和非政府组织及当地其他团体进行合作。这些中心应拥有现代化设备和足够的工作人员。他的代表团重申不同意新闻中心与开发计划署外地办事处合并。因为本组织需要有一批可靠、有效和具有效益的新闻网络。例如，联合国驻达卡新闻中心在同开发计划署合并后，已失去效率。因此孟加拉国建议同东道国政府协商、深入审查这个中心的作用，并强调应该继续保持这样一个与开发计划署驻地办事处完全分开的、由当地聘用的一位主任领导特殊实体。

74. Al-Zayani 先生(巴林)说，新闻在国际关系中起着非常重要的作用，是各国人民之间进行接触的媒介，交流各种知识的工具以及加强合作的有效途径。传播媒介应传播真实可靠的信息，以建立一种有效率的新闻秩序，用于在一个各国人民利益相互依存的时代加强和平。

75. 关于建立新闻和传播新秩序需具备的各种要素，已进行多次辩论，对这种新秩序的各种看法也已纳入根据该委员会建议通过的大会决议。这些建立涉及消除先进国家与发展中国家之间在国际新闻传播领域存在的不平等，发展中国家获取有关技术的问题，以及开发这些国家技术和人力资源以改善其新闻与传播系统的问题。

76. 关于联合国各新闻中心与开发计划署外地办事处合并问题，应该避免把注意力集中在这种合并的消极方面，以免危害这些中心的工作。对有关经验应逐一进行评价。

77. 联合国各新闻中心是本组织的门面和信息来源，因此必须提高它们的效率。新闻中心的活动必须面向尽可能多的公众利用革新手段达到真正的相互影响，并使人们了解联合国在维持国际和平与安全方面所起的作用。这些中心在宣传联合国文化活动和方案方面也发挥了重要作用，但是为了能够进一步宣传联合国的工作及其促进和平与发展的目标，这些中心还必须拥有必要的资源。

78. 新闻部在传播有关纪念性活动的新闻方面也做了有价值的工作。联合国五十周年纪念活动是表明该部工作效率的一个明显例证，1997年6月大会特别会议的报道也是如此，当时该部使用因特网并在美国传播媒介的帮助下，把会议精神和声音传送到世界所有国家。

79. Shahril Effendi 先生(马来西亚)说，他的代表团赞同这样一种意见，即新闻和传播技术的发展应能使普通公众进一步掌握知识和接受教育。必须改变发达国家与发展中国家之间在新闻流通方面存在的不均衡，这种情况使新闻受到歪曲，并阻碍世界大多数居民充分获得信息。印刷和电子传播媒体是用来影响政治舆论的有力工具，令人担心的是，少数国家和个人实际上控制了新闻流通。

80. 马来西亚代表团同意秘书长在其报告中发表的看法，即新闻部最重要的责任之一是传播准确、客观而及时的新闻(A/52/455)。它支持调整联合国新闻活动方向特别工作组关于把传播职能作为本组织战略管理核心的建议。

81. 马来西亚还支持关于加强联合国在国家一级传播信息的能力的建议，特别是关于增加本国人员，以使有关本组织工作和活动的信息在当地适当的环境中得到传播的建议。必须同东道国政府协商，逐步结束将联合国新闻中心合并为一个单一实体的进程。这应该有利于避免重复及提高效率和成

本效益。但重要的是防止这种合并削弱各中心进行重要工作的能力，特别是在发展中国家进行这种工作的能力。

82. 作为部队派遣国，马来西亚希望适当处理，并以及时、均衡和妥善协调的方式传播关于联合国维持和平部队安全、福利和组织工作的基本信息。在这方面，他的代表团欢迎在计划于 1998 年开展一次宣传运动来纪念联合国维持和平活动 50 周年方面所取得的进展。

83. Barg 先生(阿拉伯利比亚民众国)说，新闻的重要性已尽人皆知，如果新闻流通、科学和技术被适当用来促进各方面的繁荣与发展，最新的技术进步成果就能对世界各国人民起到积极的影响。但是富国与穷国之间存在着很大的差距。前者拥有一切知识财富，而后者依然处于蒙昧状态。知识垄断是一种非常危险的现象，发展中国家经济和社会领域的主要问题都由此而来。

84. 阿拉伯利比亚民众共和国是某个大国的受害者，该大国企图改变利比亚政府的立场和态度，并强制推行同它本国原则和价值相冲突的政策和意见。利比亚采取的行动无非是反对别人统治和干涉其内政，而美国及其盟国的新闻媒介却歪曲它的立场，对它以和平公正的方式解决 Lockerbie 危机所做的努力视而不见。它们并未报道利比亚政府业已接受阿拉伯联盟、非洲统一组织、不结盟国家运动和伊斯兰会议运动等代表联合国三分之一会员国的区域和国际组织提出的建议和倡议，即应在公正的第三国审判法院审判两名涉嫌从事破坏活动的个人。显然，西方新闻媒介竭力混淆世界舆论，不公正地指责利比亚搞恐怖主义。

85. 某些大国在新闻流通中进行的单方面虚伪报道，有可能给争取发展的小小国造成有害的政治和经济后果，并引起种族和宗教冲突。因此利比亚支持关于制定一项新闻媒介行为规范和建立一种国际新闻新秩序的建议，这种新秩序应是公正平等的，并尊重各国人民就自己的生活及经济、政治和文

化选择作出的决定。由于新闻技术的发展，联合国在这方面的责任比以往更加重要了。必须寻找有效手段来加强各国人民之间的理解，并在合作而不是对抗的基础上建立国际关系。

86. 令人关切的是，尽管 18 年前大会通过第 33/115 号和 34/182 号决议建立了新闻委员会并要求它确立一种更加公正有效的世界新闻和传播新秩序，以促进和在新闻自由流通的基础上加强和平与国际理解，但是实现这一目标还要进行长期努力。

87. 另外，利比亚强调新闻部使用电子媒体不能损害传统的传播媒体，这些媒体对传播第三世界的问题依然是不可或缺的。他的代表团还强调在联合国新闻方案中使用阿拉伯语的重要性，因为这是本组织的一种官方语言。

88. Wensley 先生(南非)说，秘书长关于建立调整联合国新闻活动方向工作组的决定应得到各会员国的支持。该工作组的报告阐明了国际社会应积极审议的一些关键问题。在这方面，南非原则上完全支持将传播工作作为本组织战略管理核心的建议。

89. 在联合国这样一个组织中，新闻和传播活动是至关重要的。树立本组织公共形象的工作，对说服某些人有决定意义，这些人仍企图利用某种有限的概念，剥夺联合国执行会员国赋予的使命所必需的手段和资源。

90. 南非代表团欢迎秘书处更加有效地利用最新信息技术，包括互联网和电子发行技术。访问联合国万维网址不仅有助于我们的工作，而且还能使各办事处、图书馆、通讯社和全世界住户了解本组织的活动。南非虽欢迎利用这种技术减少了本组织的印刷费用，但是还要强调必须考虑尚未完全获得最新信息技术的发展中国家的利益，并注意利用这些技术不要损害传统的文件发行手段。

91. 在南非，电讯的发展带有明显的殖民主义性质。由于缺少一种可靠的民主制度以及种族隔离制遗留下的各种问题，冲突、贫困及经济和社会落后现象普遍存在。南非政府希望消除过去的不平衡状况，以使后代子孙享有一种以知识为基础的社会。新的新闻技术和电讯基础设施不仅在南非，而且在整个非洲都有可能成为促进经济全面发展的主要因素。

92. 南非将是 98 非洲电讯论坛的东道国。这次会议将在国际电讯联盟(国际电联)的合作下，于 1998 年 5 月在约翰内斯堡举行。论坛的主题是“非洲电讯：可持续发展战略”，会上将重点讨论了电讯技术的最新发展，特别是有助于发展中国家在新闻和基础设施方面跃进的那些技术。此外，鉴于非洲电讯部门缺乏足够的资金、技术知识和基础设施，这次论坛将提供机会，让工业部门领导人及负责制订规章制度和进行决策的官员同金融机构代表及投资者会晤，研究发达国家和发展中国家之间建立战略同盟的可能性。由于集体的大力努力，在进入 21 世纪时，非洲各国人民都有希望获得传播权利。

93. Tasovski 先生(前南斯拉夫马其顿共和国)回顾说，他的国家支持秘书长为加强联合国在新闻领域的作用而所行的努力。他欣慰地看到，新闻部大大提高了以各种格式和不同语言传播有关联合国成就的新闻的能力。他的代表团认为秘书长的改革工作将包括改革新闻部，支持联合国各新闻中心与开发计划署外地办事处合并的建议，但这种合并要逐个审议，并应考虑东道国的意见。联合国新闻中心是传播联合国信息和加强本组织一般活动的十分重要的渠道，对许多会员国、特别是对转型经济国家依然具有重要意义。

94. 他的代表团十分重视联合国维持和平特别团新闻部门的作用，它赞成让新闻部参加这些特派团的早期工作。

95. 调整联合国新闻活动方向工作组在题为《全球的展望，地方的声

音：联合国战略传播方案》的报告中提出的建议是合理的，值得国际社会支持。为加强其在 21 世纪的全球职责联合国必须对近几年来世界发生的许多深刻变革和新闻领域出现的新问题作出适当的反应。

96. Speranskiy 先生(俄罗斯联邦)说，没有任何人可以否定新闻在当代国家和国际社会所起的根本性作用。在俄联邦联邦进行了许多深入的改革，新闻和传播领域的发展是政界和普通公众关注的中心。发言人说，国际交流发展计划政府间委员会在教科文组织的赞助下于 1997 年 3 月在巴黎举行了第十七届会议，会议指出，在转型社会，新闻记者的职能应该改变，他们应该学会不以国家名义表态，而要表达自己的思想，并对目前的大事进行客观的报道。大众传媒的日益发展不一定能保障加强和改善民主，记者们负有重大的社会责任，因为新闻自由本身并不能完全保障社会利益。

97. 新闻和传播领域最近发生的那些空前未有的变化必然会对本组织产生影响。俄罗斯联邦认为秘书长的意见是有充分根据的，即改变联合国新闻活动方向是改革进程中最迫切的需要之一。秘书长关于把传播职能作为本组织战略管理中心，并在一位直接向秘书长提交报告的高级官员的领导下加强所有传播活动的想法也是合理的。此外，俄罗斯联邦确认，在对联合国新闻和传播活动进行战略性指导方面，大会必须发挥主要作用。

98. 改革联合国新闻中心的问题应分别审议。俄罗斯联邦支持秘书长关于这个问题的建议，特别是他准备侧重使用国家工作人员及实现成本效益和专业化的做法。希望在逐一进行分析后，能适当考虑东道国的意见。联合国驻莫斯科新闻中心在传播有关本组织活动的新闻和在俄罗斯联邦及独立国家联合体其他许多国家各种社会集团中争取对本组织的支持方面起着越来越突出的作用。因此，俄罗斯联邦认为尽可能保持该个中心自主权并提高莫斯科中心主任的职等是合理的。

99. 此外，本组织应在国家一级发送明确的信息，并用当地语言散发

联合国材料这是很重要的。联合国驻莫斯科新闻中心用俄文散发了大量有关联合国活动的新闻。考虑到不仅在俄罗斯联邦，而且在组成前苏维埃社会主义共和国联盟的国家有成千上万人讲俄语，因此在本组织新闻活动中更普遍地使用这种语言是适宜的。

100. 俄罗斯联邦感到遗憾的是，新闻委员会在1997年届会期间未能审议有关本组织新闻领域改革的许多问题，它希望新闻委员会明年能够仔细分析有关改革联合国新闻和传播领域活动的具体问题。

101. Nuñez Mosquera先生(古巴)指出，新闻和传播是面临国际化挑战最为明显的两个领域，消除各国之间在新闻方面存在的巨大差距已成为一项越来越紧迫的任务。古巴承认，新闻部虽资源有限，但仍进行了大量工作，它的传播活动应继续加强，在经济和社会发展、核裁军和消除殖民主义等方面尤其如此。另外，联合国应恢复它在新闻，特别是转让技术方面向发展中国家提供援助的主要职责，以便发展中国家能够制订自己的新闻政策，并向其他国家传播自己的实际情况。

102. 发言人指出，尽管联合国能够通过卫星播放电视新闻，但收视者寥寥无几，因为发展中国家还不拥有必要的基础设施。这是联合国不能忽视的现实。这么简单的媒体都没有，此外，在使用因特网或光盘只读存储器这种现代化媒体的情况下，不应忘记还有许多人连收音机这种简单的媒体都没有。技术革命扩大了差异，加强了那些拥有更多资源并利用这些资源将其政治、文化和新闻模式强加于人的人的权力。这是联合国应坚决抵制的一种真正的新闻殖民化。如果认为要求建立一种国际新闻与传播新秩序是冷战的结果，或认为这样做是企图限制新闻流通，那就错了。相反，建立这种秩序是为了让发展中国家进一步获得最先进技术，并让新闻更均衡地流通。有了这种新秩序，发展中国家的通讯社才能在当今仍被大型跨国企业统治的北方传播媒体产生影响。如果达不到这种均衡，强加于发展中国家的新闻依附状态就会持续下去。

103. 对联合国的公共形象及其图书馆表示关切固然重要，但更重要的是本组织应有效地帮助消除各国之间在新闻方面存在的不平衡，促进技术转让，以使发展中国家在这方面获得更大的独立。联合国有关机构不能回避这个现实，也不满足于从现状，而必须果断行事。古巴提醒说，各国代表团有权从事一种负责任的、严肃而客观的、履行共同有益的社会职能的新闻事业。在此情况下，使全球所有居民都拥有获得新闻并独立表达思想的工具，是十分重要的。同时，在千百万文盲人口仍在为生存而挣扎的时候，谈新闻自由是没有意义的。在富国与穷国之间的鸿沟继续扩大的情况下，联合国不能漠不关心，也不能只采取一些有限的行动。必须面对这一新的挑战，只有这样，新的世界新闻和传播秩序才不会再是一种幻想。

104. 古巴系统谴责了并将继续谴责美国违反主权原则、国际法和国际频率登记局条例通过无线电和电视广播对它进行的侵扰。发言人接着说，这些反古巴的广播宣传利用和歪曲了古巴的现实情况，并策动颠覆性的非法暴力活动。古巴谴责并断然反对美国政府保持古巴专门节目广播频道以及妄图给古巴人规定新闻内容的企图。发言人指出，古巴将继续采取必要行动来抵制这种侵犯行为。

105. 发言人最后说，由于新闻委员会未能结束 1997 年的工作，因此古巴赞同其他代表团关于修改该委员会工作方法，并为加强其活动提供更多时间和资源的建议。古巴相信，1998 年新闻委员会能够加强它所进行的重要工作。

#### 列入 A/52/21 号文件第 63 段的决定草案

106. 主席介绍了该决定草案并说明，如果没人有反对，他将认为委员会愿不经表决通过该草案。

107. 列入 A/52/21 号文件第 63 段的决议草案通过。

决议草案 A(A/52/21，第 64 段)

108. 主席介绍了该决议草案 A 并说明，如果没有人反对，他将认为委员会愿不经表决通过该草案。

109. 决议草案 A(A/52/21，第 64 段)通过。

决议草案 B(A/52/21，第 64 段)

110. 主席介绍了该决议草案 B 并说明，如果没有人反对，他将认为委员会愿不经表决通过该草案。

111. 决议草案 B(A/52/21，第 64 段)通过。

112. 主席宣布委员会已经结束议程项目 89 的一般性辩论。

下午 6 时散会。